

MEMORIAL

DU

Grand-Duché de Luxembourg.



Memorial

DES

Großherzogtums Luxemburg.

Mardi, 12 juillet 1910.

N. 36.

Dienstag, 12. Juli 1910.

Extraits du registre aux firmes publiés en exécution de l'art. 2 de la loi du 23 décembre 1909.

Section A. — Arrondissement de Luxembourg.

633° — Emile Maroldt, avenue de la Gare, Luxembourg. — Boulangerie-pâtisserie. — Exploitant : Emile Maroldt, Luxembourg. — Du 22 juin 1910.

634° — J.-P. Weyrich-Thinnes, Hohwald (Hesperange). — Exploitation de carrières et débit de boissons. — Exploitant : Jean-Pierre Weyrich, exploitant de carrières et cafetier à Hohwald (Hesperange). — Du 22 juin 1910.

635° — M. Prim-Gilles, Fels. — Kolonial- und Manufakturwaren. — Inhaber : Michel Prim-Gilles, Fels — Du 22 juin 1910.

636° — François Wegener, Luxembourg, rue Beaumont, 19. — Agence commerciale (denrées coloniales). — Exploitant : François Wegener, agent commercial, Luxembourg. — Du 22 juin 1910.

637° — Glas, Bilder- und Spiegelhandlung, N. Bradtke, Luxemburg-Feldgen. — Glas, Bilder und Spiegel. — Inhaber Nikolaus Bradtke, Luxembourg. — Du 22 juin 1910.

638° — Kremer-sœurs, Luxembourg. — Modes et mercerie. — Exploitante : Beby Kremer, commerçante à Luxembourg, rue Porte Neuve, 4. — Du 22 juin 1910.

639° — Ph. Michel, Luxembourg. — Chapellerie. — Exploitant : Philippe Michel, chapelier, Luxembourg, grand-rue 38. — Du 22 juin 1910.

640° — J.-B. Scharlé, Niedercorn. — Tissus. — Exploitant : Jean-Baptiste Scharlé, Niedercorn. — Du 22 juin 1910.

641° — J. Troquet jeune, Jos. Walens-Troquet, successeur, Luxembourg. — Chapellerie. — Exploitant : Joseph Walens-Troquet, Luxembourg, rue de la Boucherie. — Fondée de pouvoir : Marie Troquet, épouse Joseph Walens, procuration générale. — Du 22 juin 1910.

642° — Stoltz-Theis, Esch s. Alz. — Boucherie-charcuterie. — Exploitant : J.-P. Stoltz-Theis, boucher-charcutier, Esch s. Alz. — Du 22 juin 1910.

643. — Veuve Michel Krantz, Rumelange. — Boulangerie, épicerie et débit de boissons. — Exploitante : Marie Wallers, veuve Michel Krantz, Rumelange. — Du 22 juin 1910.

644° — Th. Cremers, Luxembourg. — Pâtisserie et confiserie. — Exploitant : Theodore Cremers, pâtissier, Luxembourg. — Du 22 juin 1910.

645° — Schumacher-Schaack, Luxembourg, rue du Casino. — Boulangerie et pâtisserie. — Exploitant : Nicolas-Aloyse Schumacher, Luxembourg. — Du 22 juin 1910.

646° — Proost-Linden, Luxembourg. — Horlogerie et bijouterie. — Exploitant : Charles Proost, Luxembourg, rue Chimay. — Du 22 juin 1910.

647° — Paul Kutter, Luxembourg. — Photographische Anstalt und Handlung photographischer Artikel. — Zweigniederlassung : Differdingen. — Inhaber : Paul Robert Kutter, Photograph, Luxembourg. — Du 22 juin 1910.

648° — Wunsch-Wolff, Luxembourg, rue du Génie. — Joaillerie, horlogerie, objets d'art. — Exploitant : Henri Wunsch-Wolff, Luxembourg. — Fondée de pouvoir : Marie Wolff, épouse Henri Wunsch, procuration générale. — Du 22 juin 1910.

649° — Seidel frères, Luxembourg-gare. — Meubles. — Exploitante : Elisabeth Cahen, épouse Emil Seidel, à Luxembourg-gare — Fondés de pouvoir : 1° Emile Seidel, 2° Alex Seidel, tapissiers, Luxembourg-gare, procuration générale. — Du 22 juin 1910.

650° — Jean Mayer, Luxembourg. — Louage de voitures. — Exploitant : Jean Mayer, loueur de voitures, Luxembourg. — Du 22 juin 1910.

651° — Pierre Weisgerber, Luxembourg. — Tapissier en meubles et décorateur. — Exploitant : Pierre Weisgerber, Luxembourg, rue Beaumont. — Du 22 juin 1910.

652° — Dondelinger-Etienne, Kayl. — Manufactures. — Exploitant : Eugène Dondelinger, Kayl. — Du 22 juin 1910.

- 653° — Edmond *Zinnen*, Luxembourg. — Ferblantier-zingueur. — Exploitant : Edmond *Zinnen*, Luxembourg, rue de la Boucherie, 6. — Du 22 juin 1910.
- 654° — Maison *Decker* sœurs, Victor *Henrion*, successeur, Luxembourg. — Manufactures. — Exploitant : Victor *Henrion*, commerçant, Luxembourg. — Gérante : Rosalie *Decker*, Luxembourg, 'procuration générale. — Du 22 juin 1910.
- 655° — Théodore *Perrard*, Luxembourg. — Entreprise de constructions. — Exploitant : Théodore *Perrard*, entrepreneur, Luxembourg. — Du 22 juin 1910.
- 656° — Pharmacie du cygne, *Kuborn-Lassner*, Luxembourg. — Pharmacie. — Exploitant : Pierre-Aloyse *Kuborn*, pharmacien, Luxembourg. — Du 22 juin 1910.
- 657° — *Kieffer-Soissons*, Luxembourg. — Café-restaurant. — Exploitant : Aug. *Kieffer*, Luxembourg. — Du 23 juin 1910.
- 658° — Guillaume *Haagen*, Limpertsberg-Luxembourg. — Ferblantier-installateur. — Exploitant : Guillaume *Haagen*, Limpertsberg-Luxembourg. — Du 23 juin 1910.
- 659° — A. *Nickels-Fautsch*, Limpertsberg-Luxembourg. — Boucherie et charcuterie. — Exploitant : Antoine *Nickels*, Limpertsberg-Luxembourg. — Du 23 juin 1910.
- 660° — *Fuck-Nouveau*, Pfaffenthal. — Brasserie. — Exploitants en indivision par succession 1° Anne *Funck*, 2° Jenny *Funck*, épouse de Michel *Bauer* ; 3° Victorine *Funck*, tous brasseurs demeurant à Pfaffenthal ; 4° Eugénie *Funck*, épouse de Georges *Schaal*, officier, demeurant à Louvain.
- Gérants : 1° Michel *Bauer*, 2° Jenny *Funck*. — Du 23 juin 1910.
- 661° — Emile *Mæbus*, Esch-sur-l'Alzette. — Salon de coiffure et parfumerie. — Exploitant : Emile *Mæbus*, coiffeur, Esch-sur-l'Alzette. — Du 23 juin 1910.
- 662° — Jean *Welter*, limonadier, Hollerich-Feldgen. — Fabrique de limonades et eaux minérales. — Exploitant : Jean *Welter*, limonadier, Hollerich-Feldgen. — Du 23 juin 1910.
- 663° — Park-Hotel, Differdingen, A. *Moyse-Bloch*, Differdingen. — Hotel. — Inhaber : Alfred *Moyse-Bloch*, Gasthofhalter, Differdingen.
- 664° — Josy *Logelin*, Differdange. — Entreprise de constructions et d'exploitations. — Exploitant : Josy *Logelin*, entrepreneur, Differdange. — Du 23 juin 1910.
- 665° — *Treinen-Schmit*, Luxembourg. — Epicerie. — Exploitante : Rosa *Schmit*, veuve François *Treinen*, Luxembourg. — Du 23 juin 1910.
- 666° — *Pundel-Marx*, Wormeldingen. — Manufactur-, kolonial- und Eisenwaren. — Inhaber : Pierre-Eloi *Pundel-Bertogne*, Wormeldingen. — Du 23 juin 1910.
- 667° — *Pundel-Gaasch*, Wormeldingen. — Kolonialwaren en gros. — Inhaber : Jean-Pierre *Pundel-Gaasch*, Wormeldingen. — Du 23 juin 1910.
- 668° — Hôtel *Thill*, Bettembourg. — Hôtel. — Exploitante : Anne *Hommel*, veuve Dominique *Thill*, Bettembourg. — Fondée de pouvoir : Anne *Thill*, épouse Nicolas *Medinger*, Bettembourg, procuration générale. — Du 23 juin 1910.
- 669° — *Schiltz-Klein*, Luxembourg, avenue de la Gare. — Boucherie-charcuterie. — Exploitant : Mathias *Schiltz*, boucher, Luxembourg-Gare. — Du 23 juin 1910.
- 670° — *Schiltz-Buchholtz*, Luxembourg, rue de la Porte-Neuve, 16. — Boucherie et charcuterie. — Exploitant : Michel *Schiltz*, Luxembourg. — Du 23 juin 1910.
- 671° — Au Pascha, J.-B. *Follmann*, Fournisseur de la Cour, Luxembourg. — Pipes et cannes, tabacs et cigares. — Exploitant : J.-B. *Follmann*, Luxembourg, rue Marché aux Herbes. — Du 23 juin 1910.
- 672° — *Lefèvre-Erpelding*, Nic.-Guillaume *Lefèvre* successeur, Luxembourg. — Farines. — Exploitant : Nic.-Guillaume *Lefèvre*, Luxembourg, rue de la Porte Neuve. — Du 23 juin 1910.
- 673° — Café du chemin de fer Prince Henri, J. B. *Schwartz*, Baumschule, Wasserbillig. — Schankwirtschaft und Baumschule. — Johann Baptist *Schwartz*, Wasserbillig. — Du 24 juin 1910.
- 674° — Pierre *Weber*, Luxembourg. — Ferblantier-installateur. — Exploitant : Pierre *Weber*, Luxembourg, rue Beaumont. — Du 24 juin 1910.
- 675° — Michel *Franck*, Feldgen-Hollerich. — Entreprise de constructions. — Exploitant : Michel *Franck*, entrepreneur, Feldgen-Hollerich. — Du 25 juin 1910.
- 676° — Jules *Neuberg*, route de Thionville (commune de Hesperange). — Fonderie de fers et métaux. — Exploitant : Jules *Neuberg*, ingénieur, Luxembourg, grand-rue. — Du 25 juin 1910.
- 677° — Veuve J.-P. *Luja*, Luxembourg. — Blanc et confectons. — Exploitante : Marie *Boucon*, veuve J.-P. *Luja*, Luxembourg. — Fondées de pouvoir : 1° Ernestine *Luja* ; 2° Jeanne *Luja*, filles, procuration générale. — Du 25 juin 1910.
- 678° — Michel *Didier*, Dudelange. — Aubergiste et agent d'affaires. — Exploitant : Michel *Dudier*, Dudelange. — Du 25 juin 1910.
- 679° — Fr. *Eiffes-Flammang*, Dudelange. — Cafetier et agent de bières. — Exploitant : François *Eiffes*, Dudelange. — Du 25 juin 1910.
- 680° — J. *Becker*, Dudelange. — Boulanger et cafetier. — Exploitant : Jean *Becker*, Dudelange. — Du 25 juin 1910.
- 681° — Michel *Theisen*, Kayl. — Seilier. — Exploitant : Michel *Theisen*, Kayl. — Du 25 juin 1910.

- 682° — J. *Jakoby-Schmit*, Dudelange, Niesesch-et Brouchstrasse, — Manufactures. — Succursale : Dudelange, Oberitalien : épicerie et manufactures. — Exploitant : Jean *Jakoby*, Dudelange. — Du 25 juin 1910.
- 683° — Café du commerce, F. *Scharff-Vanière*, Luxembourg. — Café. — Exploitant : François *Scharff-Vanière*, Luxembourg. — Du 25 juin 1910.
- 684° — *Fell'smühle*, Manternach. — Mühle. — Inhaber : Mathias *Fell*, Industrielle, Manternach. — Prokura : Maria Margaretha *Klein*, Ehefrau Mathias *Fell*, Generalvollmacht. — Du 25 juin 1910.
- 685° — Emile *Bouwart*, Luxembourg. — Comestibles-traiteur. — Exploitant : Emile *Bouwart*, traiteur, Luxembourg, grand'rue. — Fondée de pouvoir : Madame veuve Gustave *Bouwart*, procuration générale. — Du 25 juin 1910.
- 686° — Georges *Gillengerten*, Esch s. A. — Café-restaurant, Kolonialwarenhandlung, Kohlenhandlung. — Exploitant : Georges *Gillengerten*, commerçant, Esch s. A. — Du 25 juin 1910.
- 687° — Théodore *Lanners*, Hollerich, rue Feldgen, 68. — Boucherie et charcuterie. — Exploitant : Théodore *Lanners*, boucher, Hollerich. — Du 25 juin 1910.
- 688° — *Staudt-Meyer*, Luxembourg — Machines à coudre et velocipèdes. — Exploitant : Hippolyte *Staudt*, Luxembourg. — Fondée de pouvoir : Agnèse *Schmitz*, épouse Hippolyte *Staudt*, pouvoir général — Du 25 juin 1910.
- 689° — Draperies de Larochette, J.-P. *Ginter-Ginter*, Larochette. — Fabrication de draps, confections pour ouvriers, manufacture, épicerie et mercerie. — Exploitant : Jean-Pierre *Ginter-Ginter*, industriel, Larochette. — Fondés de pouvoir : 1° Auguste *Ginter* ; 2° Georges *Ginter fils*, Larochette, procuration générale. — Du 25 juin 1910.
- 690° — Joseph *Falkenstein*, Luxembourg, avenue de la Gare, 20. — Salon de coiffure et chapellerie. — Exploitant : Joseph *Falkenstein*, Luxembourg. — Du 25 juin 1910.
- 691° — Café Eden, G. *Vannucchi*, Hollerich. — Cabaret. — Exploitant : Guido *Vannucchi*, cafetier, route de Bonnevoie, Hollerich. — Du 25 juin 1910.
- 692° — Café Stephan, Luxembourg-Grund. — Café. — Exploitante : Marie *Weyrich*, veuve Auguste *Stephan*, Luxembourg-Grund. — Du 25 juin 1910.
- 693° — Buffet de la gare, *Wagner*, Luxembourg-gare (Hollerich). Café et restauration de la gare. — Exploitant : Nicolas *Wagner*, Luxembourg-Gare. — Du 25 juin 1910.
- 694° — *Kind-Mich*, Wasserbillig. — Bäckerei, Mehl- und Futterhandlung, Kolonialwaren. — Inhaber : Nikolaus *Kind*, Wasserbillig. — Du 25 juin 1910.
- 695° — Gaswerk Wasserbillig, Droboslav *Simeck*, Wasserbillig. — Gaswerk. — Inhaber : Droboslav *Simeck*, Wasserbillig. — Du 25 juin 1910.
- 696° — Café Kremer sœurs, Hollerich. — Café. — Exploitante : Marie-Anne *Kremer*, Hollerich, route de Bonnevoie. — Du 25 juin 1910.
- 697° — Nic. *Freimann*, Luxembourg. — Cabaretier. — Exploitant : Nicolas *Freimann*, cabaretier, Luxembourg. — Du 25 juin 1910.
- 698° — Ernest *Schanen*, Luxembourg, avenue de la Gare. — Horlogerie et bijouterie. — Exploitant : Ernest *Schanen*, Luxembourg. — Du 25 juin 1910.
- 699° — J. P. *Muller*, Bazar, Luxembourg, avenue de la Gare. — Articles de bazar. — Exploitant : Jean-Pierre *Muller*, Luxembourg. — Du 25 juin 1910.
- 700° — J. *Kinnen-Blum*, Dudelange. — Café et épicerie. — Exploitant : Jean *Kinnen-Blum*, Dudelange. — Du 25 juin 1910.
- 701° — Pierre *Graas*, Zum Augustiner, Luxembourg-Gare (Hollerich). — Café-restaurant. — Exploitant : Pierre *Graas*, Luxembourg-Gare. — Du 25 juin 1910.
- 702° — *Theis sœurs*, Niedercorn, épicerie, mercerie. — Exploitante : Catherine *Theis*, Niedercorn. — Du 25 juin 1910.
- 703° — *Wirot-Mannon*, Luxembourg, rue Siegefroi. — Modes, manufactures et articles de bazar. — Exploitant : Félix *Wirot*, Luxembourg. — Du 25 juin 1910.
- 704° — Jos. *Mackel-Ries*, Hollerich. — Distillerie — Exploitant : Joseph *Mackel-Ries*, Hollerich, Giesserei-strasse. — Du 25 juin 1910.
- 705° — Gustave *Molitor*, Hollerich. — Boucherie et charcuterie. — Exploitant : Gustave *Molitor*, boucher, Hollerich, rue du Feldgen. — Du 25 juin 1910.
- 706° — *Bour-Laurent*, Luxembourg. — Boulangerie. — Exploitant : Pierre *Bour*, boulanger, Luxembourg, rue des Capucins. — Du 25 juin 1910.
- 707° — Hôtel *Entringer-Gläsener*, Luxembourg. — Hôtellerie. — Exploitante : Catherine *Gläsener*, veuve Jean *Entringer*, Luxembourg, rue Philippe, 40. — Fondé de pouvoir : Jules *Entringer*, fils, pouvoir général. — Du 25 juin 1910.
- 708° — H. *Lutgen-Reyter*, Fels. — Lederfabrik. — Zweigniederlassung : Echternach. — Inhaber : Heinrich *Lutgen*, Fels. — Prokura : Eugène *Lutgen*, Echternach, Generalvollmacht. — Du 25 juin 1910.
- 709° — Cement-Ziegelei, Franz *Limbourg*, Grevenmacher. — Cement-Ziegelei. — Inhaber : Franz *Limbourg*, Gutsbesitzer, Bitburg. — Prokura : Nicolaus *Kohl*, Werkführer, Grevenmacher, Generalvollmacht. — Du 25 juin 1910.
- 710° — *Klopp-Junck*, Eich. — Café et boulangerie. — Exploitante : Elise *Junck*, veuve Pierre *Klopp*, Eich. — Du 25 juin 1910.

711. — Maison *Medernach*, Hollerich. — Transports et expéditions. — Exploitante: *Madelaine Medernach*, Hollerich. — Fondés de pouvoir: 1° *Michel Medernach*; 2° *Jean Joseph Medernach*, tous deux à Hollerich, procuration générale. — Du 25 juin 1910.

712° — Pharmacie du Pélican, *Weckbecker-Heldenstein*, successeur: *Hubert Gusenburger*, Luxembourg. — Pharmacie. — Exploitant: *Hubert Gusenburger*, pharmacien, Luxembourg. — Du 25 juin 1910.

713° — *Jacques Weber*, route de Merl, Hollerich. — Agence industrielle. — Exploitant: *Jacques Weber*, agent industriel, route de Merl, Hollerich. — Du 27 juin 1910.

714° — Permanente Luxemburger Lehrmittelausstellung, J.-B. *Linster*, Luxembourg-Bahnhof, Elisabethstrasse, 31. — Lehrmittel, Schulmöbel, Bücher, Papierwaren, Bureauartikel. — Inhaber: *Johann-Baptist Linster*, Luxembourg. — Du 27 juin 1910.

715° — *Jean-Félix Derveaux*, Luxembourg. — Brosserie, parfumeries et objets de fantaisie. — Exploitante: *Anne Wieseler*, épouse *Jean-Félix Derveaux*, Luxembourg. — Fondés de pouvoir: *François Derveaux* fils et son épouse, née *Marguerite Hoffmann*, Luxembourg, pouvoirs complets. — Du 27 juin 1910.

716° — A la Panthère, *Ed. Schwarz*, Luxembourg. — Chaussures et fourrures. — Exploitante: *Anne Laurent*, veuve *Edouard Schwarz*, Luxembourg. — Du 27 juin 1910.

717° — Hôtel *Meyers-Reinhard*, Wasserbillig. — Gasthof. — Inhabérin: *Julianne Reinhard*, Witwe *Bernhard Meyers*, Wasserbillig. — Prokura: *Ferdinand Meyers* Sohn, Wasserbillig, Generalvollmacht. — Du 27 juin 1910.

718° — *Reuter-Remacle*, Luxembourg. — Modes et tapisseries. — Exploitante: *Marie Remacle*, veuve *Lucien Reuter*, Luxembourg. — Du 27 juin 1910.

719° — *Félix Wilmes*, Luxembourg. — Cycles, motocyclettes, automobiles, accessoires, armes et munitions, articles de sports. — Exploitant: *Félix Wilmes*, 7, avenue de l'Arsenal, Luxembourg. — Du 27 juin 1910.

720° — *Françoise Berweiler*, Luxembourg. — Altgeschäft. — Inhabérin: *Françoise Berweiler*, Luxembourg. — Du 27 juin 1910.

721° — *Simon-Lamesch*, Rollingergrund. — Boulangerie, épicerie et débit de boissons. — Exploitant: *Jean Simon-Lamesch*, Rollingergrund. — Du 27 juin 1910.

722° — *Michel Espen-Krier*, Mertert. — Epicerie et aunages. — Exploitant: *Michel Espen-Krier*, Mertert. — Du 27 juin 1910.

723° — Hôtel *Weber*, Cruchten. — Buffet de la Gare et hôtellerie. — Exploitante: *Catherine Weber*, Cruchten. — Du 27 juin 1910.

724° — *Keller sœurs*, Hollerich, avenue de la Gare. — Tabacs, cigares et papeterie. — Exploitante: *Marie Gomand*, épouse *François Keller*, Hollerich. — Du 27 juin 1910.

725° — *Henri Schadeberg*, Düdelingen. — Dampf-, Korn- und Obstbrennerei. — Inhaber: *Henri Schadeberg*, Düdelingen. — Du 27 juin 1910.

726° — *Léopold Peschon*, Luxembourg-gare. — Marchand-tailleur. — Exploitant: *Léopold Peschon*, Luxembourg-gare. — Du 27 juin 1910.

727° — Hôtel de Cologne, *Ferdinand-C. Weber*, Luxembourg. — Gasthof. — Exploitant: *Ferdinand-Carl Weber*, Luxembourg. — Du 27 juin 1910.

728° — *Theodor Wenner*, Hollerich. — Verkauf von Brennmaterialien aller Art und Fabrikation und Vertrieb von Kalk. — Inhaber: *Johann Michel Theodor Wenner*, Hollerich, Bahnhofstrasse, 81. — Du 27 juin 1910.

729° — *Joseph Rausch*, Wasserbillig. — Errichtung von Backöfen. — Inhaber: *Joseph Rausch*, Wasserbillig. — Du 27 juin 1910.

730° — *Anton Kimmel-Biwer*, Wasserbillig. — Gastwirtschaft, Fahrräder und Nähmaschinen, landwirtschaftliche Maschinen. — Inhaber: *Anton Kimmel*, Wasserbillig. — Du 27 juin 1910.

731° — *N. Kremer-Rausch*, Wasserbillig. — Metzgerei und Schankwirtschaft. — Inhaber: *Nikolaus Kremer*, Wasserbillig. — Du 27 juin 1910.

732° — *Kraus*, Hollerich. — Louage de voitures. — Exploitante: *Anne Kugener*, épouse *Pierre Kraus*, Hollerich. — Du 27 juin 1910.

733° — *Hansen-Kintzinger*, Mersch. — Manufaktur, Kolonial- und Kurzwaren. — Inhaber: *J. P. Hansen-Kintzinger*, Mersch. — Du 28 juin 1910.

734° — *Nicolas Léonard*, Luxembourg. — Installation de gaz, eau, bains. — Exploitant: *Nicolas Léonard*, installateur, Luxembourg, rue de Louvigny, 8. — Du 28 juin 1910.

735° — *Jean-Pierre Weisen*, Esch-s-/Alz. — Fers en gros, marchand de bière. — Exploitant: *J.-P. Weisen*, commerçant, Esch-s-/A. — Du 28 juin 1910.

736° — *Albert Hilger*, Glacis (Rollingergrund). — Vins, eaux minérales et café. — Exploitant: *Albert Hilger*, Glacis (Rollingergrund). — Du 28 juin 1910.

737° — *X. de Wæt & C^{ie}*, Luxembourg. — Exploitation de carrières et pierres à bâtir et meules à aiguiser. — Exploitant: *Xaxier de Wæt*, industriel, Luxembourg, avenue Pescatore, 11. — Du 28 juin 1910.

738° — *Samuel Israel*, Hollerich. — Marchand de bétail. — Exploitant: *Samuel Israel*, Hollerich. — Du 28 juin 1910.

739° — *Moise Levy*, Hollerich. — Marchand de bétail.

— Exploitant : Moise *Levy*, Hollerich. — Du 28 juin 1910.

740° — Emile *Beck*, Luxembourg. — Denrées coloniales, huiles, cigares et vins. — Exploitant : Emile *Beck*, Luxembourg, rue Pierre. — Du 28 juin 1910.

741° — Léon *Maroldt*, Luxembourg-Gare. — Photographies. — Exploitant : Léon *Maroldt*, Luxembourg-Gare. — Du 28 juin 1910.

742° — Veuve *Lascombe-Rapalle*, Luxembourg. — Modes et parapluies. — Exploitante : Catherine *Rapalle*, veuve Nicolas *Lascombe*, Luxembourg. — Du 28 juin 1910.

743° — Marie *Backes*, Luxembourg. — Fleuriste. — Exploitante : Marie *Backes*, Luxembourg. — Fondé de pouvoir : Grégoire *Backes*, horticulteur, Luxembourg-Clausen, procuration générale. — Du 28 juin 1910.

744° — J. *Fischer*, J.-A. *Michaelis*, successeur, Luxembourg. — Tabacs et cigares, articles pour fumeurs. — Exploitant : Jean-Pierre *Thoma*, Luxembourg. — Du 28 juin 1910.

745° — *Jakoby-Wampach*, Limpertsberg-Luxembourg. — Café-Restaurant. — Exploitant : Victor *Jakoby*, Limpertsberg-Luxembourg. — Du 28 juin 1910.

746° — Franz *Kaiser*, Bourglinster. — Epicerie, mercerie et aunages. — Exploitant : Franz *Kaiser*, commerçant, Bourglinster. — Du 28 juin 1910.

747° — Jean *Schammel-Mootz*, Pétingen. — Wirtschaft und Tuffziegelfabrik. — Inhaber : Jean *Schammel*, Pétingen. — Du 28 juin 1910.

748° — Nicolas *Frisch-Jaminet*, Differdange. — Café et représentant en bières. — Exploitant : Nicolas *Frisch-Jaminet*, Differdange. — Du 28 juin 1910.

749° — Grands Magasins du Printemps, Prosper *Rausch*, Luxembourg. — Nouveautés. — Exploitant : Prosper *Rausch*, Luxembourg. — Du 28 juin 1910.

750° — Hôtel de la station, *Gaasch-Ries*, Luxembourg-Gare (Hollerich). — Hôtel-Restaurant. — Exploitant : Nicolas *Gaasch*, Luxembourg-Gare. — Du 28 juin 1910.

751° — Old England, Myrtil *Lazar*, Luxembourg. — Marchand-tailleur et articles de vêtements pour hommes. — Exploitant : Myrtil *Lazar*, marchand-tailleur, Luxembourg. — Du 28 juin 1910.

752° — Emile *Motger*, Luxembourg. — Fabrique et commerce de bouchons. — Exploitant : Emile *Motger*, rue Louvigny, 9, Luxembourg. — Fondée de pouvoir : Thérèse *Heinen*, épouse Emile *Motger*, pouvoir général. — Du 28 juin 1910.

753° — *Bernard-Bernhaeft*, Lager in Hollerich. — Detailverkauf in Luxemburg, Bahnhofavenue, 11 ; Spezialgeschäft für Fleischwaren, Käse und Wein. — Inhaber :

Karl Paul *Bernard*, Hollerich. — Prokura : Julie *Bernhaeft*, Ehefrau K. P. *Bernard*. Generalvollmacht. — Du 28 juin 1910.

754° — Café du Bon Coin, Pierre *Bauschel*, Luxembourg. — Café. — Exploitant : Pierre *Bauschel*, cafetier, Luxembourg. — Du 28 juin 1910.

755° — Café de la Poste, *Reuter-Alesch*, Luxembourg. — Café. — Exploitant : Jean *Reuter*, cafetier, Luxembourg. — Du 28 juin 1910.

Section A. — Arrondissement de Diekirch.

467° — Hôtel *Weis*, Reichlange. — Hôtel et café-restaurant. — Exploitante : Catherine *Weis*, Reichlange. — Du 23 juin 1910.

468° — Hirschapotheke, Fr *Mergen*, Redingen a. d. Alt. — Apotheke. — Inhaber : Franz *Mergen*, Redingen. — Du 23 juin 1910.

469° — Hôtel *Arens*, Redange. — Hôtel et café-restaurant. — Exploitant : Jean Pierre *Arens*, Redange. — Gérant : Alphonse *Arens*, fils, Redange, pouvoirs illimités. — Du 23 juin 1910.

470° — Nic. *Schleich-Haas*, Redingen. — Eisenhandlung. — Inhaber : Nicolas *Schleich*, Redingen. — Du 23 juin 1910.

471° — *Majerus-Hientgen*, Redingen. — Manufakturwaren und Wirtschaft. — Inhaber : Peter *Majerus*, Redingen. — Du 23 juin 1910.

472° — Jacques *Thiel-Schröder*, Redingen. — Porzellan- und Glaswaren, Lampenhandlung. — Inhaber : Jacques *Thiel*, Redingen. — Du 23 juin 1910.

473° — Philipp *Trossen-Peschong*, Redingen. — Dekorationsmaler, Tapeten, Farben, Spiegel- und Glaswaren. — Inhaber : Philipp *Trossen*, Redingen. — Du 23 juin 1910.

474° — Michel *Franck*, Redingen. — Handlungsmühle und Sägewerk. — Inhaber : Michel *Franck*, Redingen. — Du 23 juin 1910.

475° — *Glæsener-Betz*, Redingen. — Baumaterialienhandlung und Wirtschaft. — Inhaber : Michel *Glæsener*, Redingen. — Du 23 juin 1910.

476° — Joh. Baptist *Schumers*, Redingen. — Handels- und Sägemühle, Elektrizitätswerk. — Inhaber : Johann Baptist *Schumers*, Redingen. — Du 23 juin 1910.

477° — *Muller-Knepper*, Noerdingen. — Landwirtschaftliche Maschinenhandlung und Reparaturwerkstätte. — Inhaber : Michel *Muller*, Noerdingen. — Du 23 juin 1910.

478° — *Lenger-Gengler*, Niederpallen. — Exploitation d'une distillerie agricole. — Exploitant : Emile *Lenger*, Niederpallen. — Du 23 juin 1910.

479° — J. *Wirth-Hebler*, Redingen. — Manufakturwaren, Hüte und Mützen. — Inhaber : Johann *Wirth*,

- Redingen. — Geschäftsführer: Johann Peter *Wirth* und Karl *Wirth*, Söhne, Redingen; ein jeder hat allein die geschäftliche Unterschrift, aber nur zur Ausstellung von Quittungen. — Du 23 juin 1910.
- 180° — Arthur *Cahen*, Ettelbruck. — Commerce d'aunages et grains et graines. — Exploitant: Arthur *Cahen*, Ettelbruck. — Du 23 juin 1910
- 181° — Joseph *Coster*, Diekirch. — Gerberei und Lederhandlung. — Inhaberin: Valérie *Hess*, Witwe Joseph *Coster*, Diekirch. — Du 23 juin 1910.
- 182° — Johann *Arens-Roos*, Ulflingen. — Manufakturen-, Hut- und Mützenhandlung, Spezerei- und Kurzwaren, sowie Wirtschaft. — Inhaber: Johann *Arens*, Ulflingen. — Du 23 juin 1910.
- 183° — Nicolas *Lorang*, Ettelbruck. — Wirtschaft, Cigarren- und Likörhandlung. — Inhaber: Nicolas *Lorang*, Ettelbruck. — Du 23 juin 1910.
- 184° — August *Ulveling*, Ulflingen. — Metzgerei und Wirtschaft. — Inhaber: August *Ulveling*, Ulflingen. — Du 24 juin 1910.
- 185° — *Kept-Hüppertz*, Ulflingen. — Manufaktur-, Kolonial-, Epiceriewaren und Hotel. — Inhaber Peter *Kept*, Ulflingen. — Du 24 juin 1910.
- 186° — N. *Meyers-Obertinkels*, Hosingen. — Spezerei-, Manufaktur-, Eisenwaren. — Inhaber: Nic. *Meyers*, Hosingen. — Du 24 juin 1910.
- 187° — Café de la gare, Henri *Nothumb-Dathen*, Useldange. — Matériaux de construction, bois, charbons et engrais chimiques, café. — Exploitant: Henri *Nothumb*, Useldange. — Du 24 juin 1910.
- 188° — *Feltgen-Stoffel*, Ettelbruck. — Buffethalter. — Inhaber: Emil *Feltgen*, Ettelbruck. — Du 24 juin 1910.
- 189° — *Gérard-Kiewitsch*, Ettelbruck. — Tapeten, Glas- und Farbwaren en gros wie auch Detailhandlung. — Inhaber: Johann-Stanislaus *Gérard*, Ettelbruck. — Du 24 juin 1910.
- 190° — Sohllederfabrik, N. V. *Hess*, Vianden. — Lederfabrikation. — Inhaber: Nicolas-Victor *Hess*, Vianden. — Du 24 juin 1910.
- 191° — *Carbon-Mersch*, Ulflingen. — Bäckerei, Landesprodukte, Kolonialwaren, Getreidehandlung, Baumaterialien. — Inhaberin: Susanna *Mersch*, Witwe Peter *Carbon*, Ulflingen. — Du 25 juin 1910.
- 192° — *Veuve J. Tschiederer*, Nicolas *Schütz*, Nachfolger, Ettelbruck. — Wein- und Likörgrosshandlung, Wirtschaft. — Inhaber: Nicolas *Schütz*, Ettelbruck. — Du 25 juin 1910.
- 193° — P. *Nickels-Heinen*, Diekirch. — Malterie, grains et graines. — Exploitante: Cathérine *Heinen*, veuve Pierre *Nickels*, Diekirch. — Du 25 juin 1910.
- 194° — Hôtel du Midi, Emile *Kohn*, Diekirch. — Hôtel, café-restaurant. — Exploitant: Jean-Pierre-Henri-Emile *Kohn*, Diekirch. — Du 25 juin 1910.
- 195° — Maison Rouge, *Nemery*, Diekirch. — Hôtel, café-restaurant. — Exploitant: Jean-Edouard *Nemery*, Diekirch. — Du 27 juin 1910.
- 196° — Gustave *Schmit-Eiffes*, Hautmartelange. — Café-restaurant. — Exploitant: Jean-Gustave *Schmit*, Hautmartelange. — Du 27 juin 1910.
- 197° — Michel *Villet*, Diekirch. — Kupferschmied und Metallgiesserei. — Inhaber: Michel *Villet*, Diekirch. — Du 27 juin 1910.
- 198° — Nikolaus *Koob*, Niederfeulen. — Branntweimbrennerei. — Inhaber: Nik. *Koob*, Niederfeulen. — Du 27 juin 1910.
- 199° — Jean *Strasser*, Diekirch. — Boucherie-charcuterie. — Exploitant: Jean *Strasser*, Diekirch. — Du 27 juin 1910.
- 200° — Théophile *Schmit*, Ettelbruck. — Fabrique d'huiles, commerce de grains, graines, farines et fourrages. — Exploitant: Théophile *Schmit*, Ettelbruck. — Du 27 juin 1910.
- 201° — Peter Joseph *Hoen*, Ettelbruck. — Agenturen und Kommissionsgeschäft. — Inhaber: Peter Joseph *Hoen*, Ettelbruck. — Du 27 juin 1910.
- 202° — Hôtel Herkmanns, Jean-Pierre *Gloden*, successeur, Ettelbruck. — Hôtel-restaurant, loueur de voitures. — Exploitant: Jean-Pierre *Gloden*, Ettelbruck. — Du 27 juin 1910.
- 203° — Hubert *Knaff*, Hosingen. — Pharmacie. — Exploitant: Philippe-Hubert *Knaff*, Hosingen. — Du 27 juin 1910.
- 204° — Hôtel *Dondelinger*, Ettelbruck. — Hotel und Wagenvermieter. — Inhaber: Nicolas *Dondelinger*, Ettelbruck. — Du 27 juin 1910.
- 205° — *Fettes-Reckinger*, Diekirch. — Horlogerie, bijouterie, optique, articles électriques, spécialité de chapeaux. — Exploitant: Jean-Pierre *Fettes* Diekirch. — Du 27 juin 1910.
- 206° — *Reckinger-Obertinkels*, Reisdorf. — Baumaterialien, Kunstdünger und Gastwirtschaft. — Inhaber; Gerhard *Reckinger*, Reisdorf. — Du 27 juin 1910.
- 207° — Georges *Suttor*, Ettelbruck. — Fers, fontes et quincalleries. — Exploitant: Georges *Suttor*, Ettelbruck. — Du 27 juin 1910.
- 208° — Heinrich Joseph *Kratzenberg*, Clerf. — Manufaktur-, Kurz-, Woll-, Weiss- und Kolonialwaren, sowie Konfektion und Wirtschaftsbetrieb. — Inhaber: Heinrich Joseph *Kratzenberg*, Clerf. — Prokura: Joseph *Kratzenberg*, Sohn, Clerf, für Ein- und Verkauf der Waren. — Du 28 juin 1910.

- 209° — *Thinnes-Achen*, Binsfeld. — Branntweimbrennerei. — Inhaber : Johann Peter Jérôme *Thinnes*, Binsfeld. — Du 28 juin 1910.
- 210° — Bernard *Kaener*, Clerf. — Hôtelbetrieb, Metzgerei und Branntweimbrennerei. — Inhaber : Bernard *Kaener*, Clerf. — Du 28 juin 1910.
- 211° — *Theis-Heiderscheid*, Binsfeld. — Branntweimbrennerei, Epicerie, Fruchtbandel und Wirtschaft. — Inhaberin : Marie *Heiderscheid*, Witwe Léonard *Theis*, Binsfeld — Prokura : Alphons *Theis*, Binsfeld, Generalbefugnisse. — Du 28 juin 1910.
- 212° — *Wilmes-Schwinnen*, Clerf. — Getreidehandlung und Wirtschaft. — Inhaber : Johann Peter *Wilmes*, Clerf. — Du 28 juin 1910.
- 213° — Michel *Reyland*, Reisdorf. — Mühlenbetrieb und Branntweimbrennerei. — Inhaber : Michel *Reyland*, Reisdorf. — Du 28 juin 1910.
- 214° — Zentralapotheke, Adolf *Knepper*, Ettelbrück. — Apotheke. — Inhaber : Eugen Adolf *Knepper*, Ettelbrück. — Du 28 juin 1910.
- 215° — Auguste *Reding*, Diekirch. — Cuirs et chaussures. — Succursale à Differdange. — Exploitante : Marie *Girten*, veuve Auguste *Reding*, Diekirch. — Fondé de pouvoir : Jules *Reding*, Differdange, procuration générale pour la succursale de Differdange. — Du 28 juin 1910.
- 216° — *Scheer-Thilges*, Troisvierges. — Entrepreneur, hôtel, café, matériaux de construction, cigares et liqueurs. — Exploitant : Jean *Scheer*, Troisvierges. — Du 28 juin 1910.
- 217° — Epicerie centrale, *Tourneur*, Alphonse, Diekirch. — Denrées coloniales, comestibles. — Exploitant : Alphonse *Tourneur*, Diekirch. — Du 28 juin 1910.
- 218° — Witwe *Huberty*, Ettelbrück. — Kalkbrennerei. — Inhaberin : Katharina *Britz*, Witwe Johann *Huberty*, Ettelbrück. — Du 28 juin 1910.
- 219° — *Oberlückets-Reckinger*, N. *Kippen*, Nachfolger, Hosingen. — Gemischte Waren. — Inhaber : Nikolas *Kippen*, Hosingen. — Du 28 juin 1910.
- 220° — Hôtel *Hippert*, Hosingen. — Hôtel, entrepreneur. — Exploitante : Marguerite *Schultz*, veuve Martin *Hippert*, Hosingen. — Du 28 juin 1910.
- 221° — J.-P. *Prum*, fils, Clervaux. — Fabrication et vente de cuirs. — Exploitant : Emile *Prum*, Clervaux. — Du 28 juin 1910.
- 222° — Witwe *Achen-Lamberty*, Ulffingen. — Manufaktur-, Kurz-, Weiss-, Woll- und Epiceriewaren. — Inhaberin : Maria *Lamberty*, Witwe Theodor *Achen*, Ulffingen. — Du 29 juin 1910.
- 223° — Jean *Boursy*, Echternach. — Tabak, Cigarren, Kolonial- und Kurzwaren en gros et en détail. — Inhaber : Jean *Boursy*, Echternach. — Du 29 juin 1910.
- 224° — Jean-Baptiste *Majerus*, Martelange-Rombach. — Hôtel, matériaux de chauffage, benzine. — Exploitant : Jean-Baptiste *Majerus*, Martelange-Rombach. — Du 29 juin 1910.
- 225° — Ancienne maison Albert *Wunsch*, Henri *Wunsch*, successeur, Diekirch. — Bijouterie, joaillerie, horlogerie, optique ; spécialité : orfèvrerie d'église et gravures en médaille. — Exploitant : Henri-Constant *Wunsch*, Diekirch. — Du 29 juin 1910.
- 226° — Michel *Hilger*, Diekirch. — Entrepreneur de constructions. — Exploitant : Michel *Hilger*, Diekirch. — Du 29 juin 1910.
- 227° — Joseph *Schwinnen*, Wilwerwiltz. — Holzhandlung, Sägewerk, Baumaterialienhandlung. — Inhaber : Joseph *Schwinnen*, Wilwerwiltz. — Du 29 juin 1910.
- 228° — «L'Attert», Léon *Hugot*, Useldange. — Fabrication de cycles et constructions mécaniques. — Succursale à Diekirch sous la même raison de commerce. — Exploitant : Léon *Hugot*, Useldange. — Du 29 juin 1910.
- 229° — Johann Peter *Thilges-Sadler*, Bettborn. — Hotel und Metzgerei. — Inhaber : Johann Peter *Thilges*, Bettborn. — Du 29 juin 1910.
- 230° — Johann Peter *Eisenbach*, Ettelbrück. — Metzgerei und Charkuterie. — Inhaber : Johann Peter *Eisenbach*, Ettelbrück. — Du 29 juin 1910.
- 231° — Peter *Newen-Nickers*, Gilsdorf. — Dampf-Dreschbetrieb. — Inhaber : Peter *Newen*, Gilsdorf. — Du 29 juin 1910.
- 232° — Hôtel de l'Europe, Nicolas *Risch*, Diekirch. — Hôtel, café-restaurant. — Exploitant : Nic. *Risch*, Diekirch. — Du 29 juin 1910.
- 233° — Sternapotheke, Leo Felix *Saur*, Clerf. — Apotheke. — Inhaber : Leo Felix *Saur*, Clerf. — Du 29 juin 1910.
- 234° — *Hames-Gargen*, Bauschleiden. — Hotel, Manufaktur-, Spezerei-, Kurzwaren und Eisenhandlung. — Inhaber : Philipp *Hames*, Bauschleiden. — Du 29 juin 1910.
- 235° — Karl *Mostert*, Ettelbruck. — Tabakfabrikant. — Inhaber : Karl *Mostert*, Ettelbruck. — Du 30 juin 1910.
- 236° — H. *Lutgen-Reyter*, Fels ; Zweigniederlassung in Echternach. — Gerberei. — Inhaber : Heinrich *Lutgen*, Fels. — Prokura : Eugen *Lutgen*, Echternach ; Generalvollmacht für die Zweigniederlassung in Echternach. — Du 30 juin 1910.

- 237° — Fernand *Hamaide*, Gilsdorf et Bettendorf. — Exploitation de carrières, pierres en tous genres. — Exploitant : Fernand *Hamaide*, Diekirch. — Fondée de pouvoir : Adèle *Hauce* à Diekirch, pouvoir général. — Du 30 juin 1910.
- 238° — Michel *Hertz*, Ettelbruck. — Viehhändler. — Inhaber : Michel *Hertz*, Ettelbruck. — Du 30 juin 1910.
- 239° — Johann Peter *Lehnerts*, Medernach. — Ankauf und Verkauf von Grubenholz für Kohlen- und Minettegruben. — Inhaber : Joh Peter *Lehnerts*, Medernach. — Du 30 juin 1910.
- 240° — Nicolas *Watch*, Gilsdorf. — Entrepreneur. — Exploitant : Nic. *Watch*, Gilsdorf. — Du 30 juin 1910.
- 241° — *Jakoby-Hewer*, Ettelbruck. — Metzgerei. — Inhaber : Michel *Jakoby*, Ettelbruck. — Du 30 juin 1910.
- 242° — *Schwinnen-Hames*, Wilwerwiltz. — Hôtel und Mehlhandlung. — Inhaber : Johann *Schwinnen*, Wilwerwiltz. — Du 30 juin 1910.
- 243° — Grand Magasin du Printemps, Pierre *Mannon*, Diekirch. — Tuch- und Manufakturwaren. — Inhaber : Peter *Mannon*, Diekirch. — Du 30 juin 1910.
- 244° — *Wampach-Schweitzer*, Bastendorf. — Hôtel, Wirtschaft, Manufaktur-, Kurz-, Farben-, Epiceriewaren, Konfektion, Mehlhandlung und Assekuranz-Agentur. — Inhaber : Johann-Viktor *Wampach*, Bastendorf. — Du 30 juin 1910.
- 245° — Michel *Watch*, Gilsdorf. — Unternehmer. — Inhaber : Michel *Watch*, Gilsdorf. — Du 30 juin 1910.
- 246° — Peter *Klüsserath*, Echternach. — Buchhandlung, Druckerei, Buchbinderei. — Inhaber : Peter *Klüsserath*, Echternach. — Du 30 juin 1910.
- 247° — Eduard *Gærges-Wampach*, Niederfeulen. — Brantweinbrennerei und Dampf-Dreschbetrieb. — Inhaber : Eduard *Gærges*, Niederfeulen. — Du 1^{er} juillet 1910.
- 248° — Edmond *Lazard*, Oberpallen. — Fabrication de tissus de coton. — Exploitant : Edmond *Lazard*, Oberpallen. — Du 1^{er} juillet 1910.
- 249° — Gebrüder *Gædert*, Christnach. — Landwirtschaftliche Maschinen. — Inhaber : Johann Joseph *Gædert*, Christnach. — Du 1^{er} juillet 1910.
- 250° — Michel *Theis*, Diekirch. — Tabak- und Cigarrenfabrik. — Inhaber : Michel *Theis*, Diekirch. — Du 1^{er} juillet 1910.
- 251° — Witwe *Keup-Lejoly*, Weiswampach. — Wirtschaft, Gerberei, Lederhandlung, Manufaktur-, Kurz- und Epiceriewaren. — Inhaberin : Katharina *Lejoly*, Witwe *Hubert Keup*, Weiswampach. — Du 5 juillet 1910.
- 252° — Bernard *Nockels*, Diekirch. — Kunst- und Handlungsgärtnerei. — Inhaber : Bernard *Nockels*, Diekirch. — Du 6 juillet 1910.
- Section B. — Arrondissement de Luxembourg.**
- 78° — Ancienne Maison *Gabriel Meyer, Bloc frères*, successeurs, Luxembourg. — Fabrication et commerce de gants de peaux.
- Associés : Arthur *Bloc* et Alphonse *Bloc*, tous les deux fabricants de peaux à Luxembourg. Société en nom collectif, constituée par acte du 1^{er} juillet 1889 ; les associés ont chacun la signature sociale. — Du 23 juin 1910.
- 79° — François *Demuth* et fils, Luxembourg, rue Beaumont. 16. — Commerce de fers, quincaillerie et tous autres articles s'y rattachant.
- Associés : 1° François *Demuth*, père, demeurant à Luxembourg-Clausen ; 2° Félix *Demuth*, fils, demeurant à Luxembourg, rue Beaumont.
- Société en nom collectif constituée par acte du 10 juin 1910 ; la signature sociale appartient également à chacun des deux associés. — Du 24 juin 1910.
- 80° — Volkskleiderhalle in Esch a. d. Alz. — Zweigniederlassung der Firma *David Levy & Frère* zu Strassburg. — Handel mit Herren- und Damenkleidung.
- Gesellschafter : 1° *David Levy* und 2° *Joseph Levy*, beide Kaufleute zu Strassburg i/E.
- Prokura : Max *Nordmann*, Kaufmann in Esch a. d. A., Generalbevollmächtigter für die Zweigniederlassung in Esch.
- Offene Handelsgesellschaft. Die Befugnis, die Gesellschaft zu vertreten, steht jedem Teilhaber zu. — Du 24 juin 1910.
- 81° — Maison en gros de denrées coloniales et d'huiles et graisses industrielles : Jean-Pierre *Weisen & Co*, Esch s. A. — Denrées coloniales en gros.
- Commandité et gérant : Jean-Pierre *Weisen*, commerçant à Esch s. Alz.
- Société en commandite constituée par acte du 14 février 1899, modifié par celui du 10 mars 1903. — Du 25 juin 1910.
- 82° — *Michælis* sœurs, Luxembourg. — Articles de blancs, trousseaux, layette, bonneterie etc.
- Associées : 1° Marie *Michælis*, 2° Louise *Michælis*, toutes les deux commerçantes à Luxembourg.
- Société en nom collectif, constituée par acte du 20 juin 1910. Les deux associées sont également autorisées à gérer, administrer et signer pour la société. — Du 25 juin 1910.
- 83° — *Glesener* sœurs. — Geschwister *Glesener*, Differdange. — Bonneterie, lainages et tous articles s'y rattachant.

Associées : 1° Cécile *Glesener* et 2° Anne *Glesener*, commerçantes à Differdange.

Société en nom collectif, constituée par acte du 15 juin 1910. La signature commerciale appartient également à chacune des deux associées. — Du 25 juin 1910.

84° — *Union des Acieries, société anonyme* à Marcinelle-Charleroi, Division de Luxembourg-Gare. — Fabrication de l'acier, des pièces moulées et forgées en acier et des pièces en fonte de fer ou de cuivre, constructions métallurgiques, toutes fabrications et opérations se rattachant à l'industrie du fer et de l'acier, commerce de ces produits et des matières premières employées.

Capital social : 3.000.000 francs, quote-part de la division de Luxembourg : 1.000.000 frs.

Conseil d'administration : 1° Eugène *Cambier-Dupret*, ingénieur-industriel à Marcinelle, administrateur délégué ; 2° Emile *Servais*, ingénieur-industriel à Luxembourg ; 3° Charles *Meurice*, ingénieur-industriel à Charleroi ; 4° Emile *Dupret*, industriel à Luxembourg ; 5° Norbert *Crousse*, ingénieur à Saint-Gilles-lez-Bruxelles, 6° Edouard *Misonne*, agent commercial à Marcinelle ; 7° Jules *Fischer*, ingénieur à Hollerich. — Directeur : Paul *Mongenast*, ingénieur à Hollerich.

Fondé de pouvoir : Gustave *Ginsbach*, agent-comptable, à Hollerich.

Société anonyme par actions constituée le 28 décembre 1905. La société est administrée par un conseil, lequel a les pouvoirs les plus étendus pour la gestion de toutes les affaires sociales et peut déléguer ses pouvoirs à l'un de ses membres qui prend le titre d'administrateur délégué ; la société est représentée en justice par son conseil d'administration, poursuites et diligences de l'administrateur délégué ou d'un autre administrateur spécialement désigné ; l'administrateur délégué a la gestion de toutes les affaires journalières et courantes de la société ; la correspondance, les effets de commerce, les comptes et tous actes d'administration journalière sont signés par l'administrateur délégué et constresignés par l'agent-comptable. — Du 27 juin 1910.

85° — Maisons ouvrières de Hollerich, à Hollerich. — Construction, achat, vente, location et dégrèvement d'habitations destinées aux personnes visées par l'art. 1^{er}, n° 1, de la loi du 29 mai 1906, sur les habitations à bon marché.

Capital social : 150.000 fr.

Conseil d'administration : 1° Emile *Servais*, ingénieur à Luxembourg, administrateur délégué ; 2° Eugène *Cambier-Dupret*, industriel à Charleroi, et 3° Emile *Dupret*, industriel à Luxembourg. — Directeur : Paul *Mongenast*, ingénieur à Hollerich.

Fondé de pouvoir : Gustave *Ginsbach*, agent-comptable, à Hollerich.

Société anonyme par actions, constituée par actes des 24 mai et 30 juin 1909. La société est administrée par un conseil composé de trois membres ; le conseil d'administration a les pouvoirs les plus étendus pour la gestion de toutes les affaires sociales ; il représente la société en justice ; il peut déléguer tout ou partie de ses pouvoirs à un de ses membres et peut nommer un directeur, dont il détermine les pouvoirs ; la correspondance, les effets de commerce, les comptes et tous actes d'administration courante sont contresignés par l'agent-comptable. — Du 27 juin 1910.

86° — *Simminger & Schimberté*, Glas- und Kunstmalerei, Luxemburg. — Atelier für Glas- und Kunstmalerei.

Gesellschafter : 1° Emil Nikolaus *Simminger* und 2° Wilhelm *Schimberté*, beide zu Luxemburg.

Gesellschaft unter Gesamtnamen, errichtet durch Akt vom 31. Mai 1910. Jeder der beiden Gesellschafter hat gleichmässig das Recht, die Firma zu führen und zu zeichnen. — Du 27 juin 1910.

87° — *E. Mercier & Cie*, Epernay (Département de la Marne), succursale à Hollerich. — Commerce de vins de Champagne.

Capital social : 3.000.000 fr.

Associés en nom collectif : 1° Emile-Joseph *Mercier* ; 2° Henri-Léon *Mercier* ; 3° Joseph-Georges *Lemaitre* et 4° Lucien Charles *Durand*, tous les quatre négociants à Epernay.

Fondés de pouvoirs : Paul *Jobert*, chef de bureau de la Maison *Mercier* à Epernay, mandataire des associés Emile-Joseph *Mercier* et Henri-Léon *Mercier* ; Jean *Jobert*, à Hollerich, directeur de la succursale à Hollerich.

Société en nom collectif à l'égard de Emile-Joseph *Mercier*, Henri-Léon *Mercier*, Joseph-Georges *Lemaitre* et Lucien Charles *Durand*, et en commandite simple à l'égard de la dame veuve *Salomon-Mercier* à Reims, constituée par actes des 10 juin 1907 et 14 avril 1908. Chacun des associés en nom collectif a la gestion et l'administration de la société avec les pouvoirs les plus étendus ; la signature d'un seul gérant, c'est-à-dire associé en nom collectif, suffit pour engager la société envers des tiers pour toutes opérations de commerce. — Du 28 juin 1910.

88° — *Victoria* zu Berlin, Allgemeine Versicherungs-Aktiengesellschaft. Sitz: Berlin; Generalagentur: Luxemburg.

Gegenstand des Unternehmens: 1° Versicherung gegen Verluste beim Transport von Tieren. Wertsendungen und Sachen auf Eisenbahnen und Land- und Wasserstrassen (auf Meeresstrassen unter der Bedingung, dass diese Versicherungen zum vollen Betrage rückgedeckt werden müssen).

2° Versicherung von Kapitalien und Renten jeder Art,

mit Beziehung auf den Eintritt des Todes oder eines anderen Ereignisses oder eines bestimmten Lebensalters bestimmter Personen oder auf den Ablauf einer Reihe von Jahren.

3° Einzel- und Kollektiv-Versicherungen auf Grund gesetzlicher Haftpflicht

4° Errichtung und Verwaltung von Kranken-, Sterbe-, Aussteuer-, Pensions-, Spar- und Versorgungskassen, auch in Form gegenseitiger Verbände.

Grund- oder Stammkapital: 6,000,000 Mark.

Vorstand: General Direktor: Otto *Gerstenberg*, Gross-Lichterfeld.

Stellvertretende Vorstandsmitglieder: Direktoren: 1° Paul *Thorn*, Versicherungsbeamter, Gross-Lichterfeld; 2° Fritz *Enderlein*, Berlin; 3° Gustav *Grünwald*, Schöneberg.

Prokuristen: 1° Hugo *Mohms*, Berlin. 2° Magnus *Caté*, Schöneberg; 3° Hermann *Kollmorgen*, Schöneberg; 4° Hermann *Voigt*, Schöneberg; 5° Karl *Dörr*, Berlin; 6° Fritz *Lamle*, Berlin.

General-Agentur in Luxemburg: Armand *Wolff*:

Statut vom 3. August 1853.

Der Vorstand der Gesellschaft besteht aus einem wirklichen Vorstandsmitgliede, dem Generaldirektor und mehreren stellvertretenden Mitgliedern, die die amtliche Bezeichnung Direktor führen; die Vertretung der Gesellschaft erfolgt durch den Generaldirektor allein oder durch zwei stellvertretende Vorstandsmitglieder (Direktoren) oder durch ein stellvertretendes Vorstandsmitglied und einen Prokuristen. Der Generaldirektor zeichnet die Firma unter Beifügung seiner Namensunterschrift und seines Titels; die stellvertretenden Vorstandsmitglieder (Direktoren) zeichnen sie unter Beifügung ihrer Namensunterschrift und der Worte: « In Vertretung des Generaldirektors ». Ein jeder der Prokuristen ist ermächtigt, in Gemeinschaft mit einem stellvertretenden Vorstandsmitgliede die Gesellschaft zu vertreten. Durch Kgl. Grossh. Beschluss vom 18. Dezember 1873, ist die Gesellschaft ermächtigt worden, ihr Geschäft auf das Grossherzogtum Luxemburg auszu dehnen. — Du 28 juin 1910.

89° — *Meyer sœurs*, Luxembourg. — Ouvrages de dames, fleurs artificielles, articles d'église.

Associées: 1° Cathérine-Cécile-Elisa *Meyer* et 2° Marie-Madeleine-Suzanne *Meyer*, toutes les deux commerçantes à Luxembourg.

Société en nom collectif, constituée par acte du 25 mars 1892; la gérance et la signature sociale appartiennent également à chacune des deux associées. — Du 28 juin 1910.

Section B. — Arrondissement de Diekirch.

7° — F. *Lambert*, Niederwiltz. — Exploitation d'une tannerie de cuirs pour semelles.

Associés: François *Lambert*, tanneur à Niederwiltz et Joseph *Lambert*, tanneur à Wiltz.

Société en nom collectif constituée par acte du 13 juin 1910.

Les deux associés ont les mêmes pouvoirs de gérer et administrer; chacun d'eux a la signature sociale.

M. François *Lambert*, coassocié, est désigné pour représenter la société en justice. — Du 23 juin 1910.

8° — L. et E. *Toussaint*, Schierenermühle, Schieren. — Farine, grains et graines, et tous articles afférents, en gros et en détail.

Associés solidaires: Léon *Toussaint* et Edouard *Toussaint*, négociants à Schierenermühle.

Société en nom collectif constituée par acte du 18 juin 1910.

Chaque associé, signant sous la raison sociale, engage et représente la société. — Du 23 juin 1910.

9° — *Rollmann sœurs*, Echternach, place du marché.

4. — Exploitation d'un commerce d'articles de modes. Associées: Agnèse, Eve dite: Christine, Julie et Marie les *Rollmann*.

Société en nom collectif constituée par acte du 30 mai 1910.

Chacune des quatre associées a indistinctement et séparément la signature sociale.

Chacune d'elles individuellement a le droit de représenter la société en justice. — Du 24 juin 1910.

10° — *Société anonyme de la Brasserie de Diekirch*, à Diekirch. — Fabrication de la bière, vente des produits de cette industrie les opérations de commerce se rattachant à celle-ci. — Société constituée par acte du 4 avril 1890. — Capital social: 1,250,000 fr. — Directeur: Jean-Jacques *Hemmer*, Diekirch, spécialement désigné à l'effet de représenter la société en justice. — Administrateurs: Charles *Bech* à Diekirch, président; Adolphe *Turk* à Luxembourg, vice-président; Jean-Pierre *Brasseur* à Luxembourg et Lucien *Salentin* à Ettelbruck. — Le Conseil d'administration consent tous traités, transactions, compromis, obligations, hypothèques, toute main-levée, procède à tous actes d'acquisition, d'échange ou l'aliénation d'immeubles, traite, transige, compromet et statue sur toutes les affaires de la société. — Le directeur est chargé de l'exécution des résolutions du Conseil d'administration et de la gestion journalière des affaires. Il est chargé de la direction de toutes les exploitations et de tous les travaux, des ventes et des achats. Les pièces se rapportant à l'administration seront signées par le directeur ou par l'administrateur délégué et porteront en outre la signature du président ou d'un administrateur spécialement désigné. — Du 27 juin 1910.

11° — *Société anonyme des chemins de fer cantonaux luxembourgeois*, siège social à Diekirch. — Construction

et exploitation de chemins de fer et de tous autres moyens de transport. Acquisition ou exploitation de brevets se rapportant à ces moyens de transport. — Vente ou exploitation de terrains miniers concédés par l'Etat à titre de subside pour la construction et l'exploitation de voies ferrées. — Capital social initial : 1,750,000 fr., dont 1,575,000 fr. émis. — Directeur : Paul *Willière*, ingénieur à Diekirch — Administrateur délégué : Oscar *Bihet* à Jupille. — Acte de constitution en date du 31 mai 1887. — Tous les actes de gestion ou d'administration journalière sont signés par le directeur. Les actes qui engagent la société devront en outre porter la signature de l'administrateur-délégué. — Du 28 juin 1910.

12° — *Demoitié* et *Cheron*, à Wiltz ; succursale à Troisvierges. — Fabrication et commerce de marbres, granits ainsi que d'autres pierres de toutes provenances. Capital social : 10 000 frs.

Associés solidaires : Honoré *Demoitié*, à Wiltz et Joseph *Cheron* à Troisvierges.

Tous les deux sont spécialement désignés à l'effet de représenter la société en justice.

Société en nom collectif, constituée par acte du 1^{er} juin 1910. La société est administrée en commun par les deux sociétaires. La tenue des livres et de la caisse se fera à Wiltz. La société se trouvera engagée pour la totalité de son actif, chaque fois que l'un des deux associés traitera et signera « *Demoitié* et *Cheron* » ; chaque associé ne pourra faire emploi et se servir de cette raison sociale que pour les affaires exclusives de l'association. — Du 29 juin 1910.

13° — Ancienne maison *Glesener-Fuhrman*, *Glesener* et *Gaspar*, successeurs à Wiltz. — Manufacture et confections.

Capital social : 75 000 frs.

Associés : 1° *Thérèse Glesener* ; 2° *Jean-Pierre Gaspar* ; 3° *Elise Glesener* à Wiltz.

Chacun des trois associés représente la société.

Société en nom collectif établie par acte du 10 novembre 1908. Chacun des trois associés a le même pouvoir ; seulement, pour faire un emprunt, il faut les trois signatures. L'associée *Elise Glesener* est autorisée par son mari *Jean-Pierre Gaspar* à l'effet d'exercer le commerce en nom personnel et sous l'assistance de son mari. — Du 29 juin 1910.

14° — *Gebrüder Kries*, Echternach. — Engros-Handel von Kolonial- und Epiceriewaren mit allem Zubehör sowie Oelen und sämtlichen Fettwaren.

Grund und Stammkapital : 80 000 Fr.

Gesellschafter : 1° *Joseph Kries*, 2° *Philippe Kries*, beide Kaufleute in Echternach. Beiden steht es zu die Gesellschaft zusammen oder auch einzeln zu vertreten, sowohl vor Gericht als bei allen sonstigen Abschlüssen

und Rechtsverhandlungen. — Die Gesellschafter dürfen die Geschäftsanteile nicht an dritte Personen ohne die Einwilligung der anderen Kontrahenten abtreten.

Gesellschaft mit unbeschränkter Haftung (société en nom collectif), konstituiert durch Akt vom 21. Juni 1910. — Du 29 juin 1910.

15° — *Wagner frères*, Diekirch — Fabrication de voitures, de carrosserie, d'automobiles et de harnais. Commerce et vente même par représentation de tous objets ayant rapport au voiturage, à l'automobilisme ou à tout autre mode de locomotion.

Associés : 1° *Charles Wagner* ; 2° *Jean Wagner* ; 3° *Alphonse Wagner* à Diekirch. désignés tous les trois à l'effet de représenter la société en justice. Chacun des associés a le droit de faire usage de la signature sociale pour toute affaire dont le montant ou la valeur ne dépasse pas sept-cent-cinquante francs ; pour les affaires au-dessus de cette somme la signature des trois associés est requise.

Société en nom collectif constituée par acte du 22 avril 1910. — Du 29 juin 1910.

16° — *Straus sœurs*, Grand Hôtel du Cerf à Echternach. — Hotelbetrieb. — Gesellschafter : 1° *Maria-Anna Straus* ; 2° *Eugénie Straus* ; 3° *Lucie Straus* ; 4° *Aloyse Kremer*, Hoteliers in Echternach.

Jeder einzelne hat das Recht die Gesellschaft vor Gericht zu vertreten. Alle sind berechtigt im Namen der Gesellschaft zu unterschreiben.

Handels-gesellschaft unter vorbenanntem Gesamt-namen, gemäss Vertrag vom 8. Juni 1910. Kein Teilhaber darf das gemeinsame Geschäft nicht betreffende Spekulationen oder Ausgaben machen, ohne die Einwilligung der anderen. Alle die Gesellschaft angehenden Verbindlichkeiten und Abschlüsse, welche von einem oder mehreren Teilhabern gemacht werden, sind solidarisch für alle. — Du 29 juin 1910.

17° — *Gebrüder Weyler*, Ettelbruck. — Detailhandlung von Möbeln, Anfertigung von solchen, sowie aller einschlägigen Artikel.

Kollektivgesellschaft, konstituiert durch Akt vom 29. Juni 1910.

Gesellschafter : *Nikolaus Weyler*, *Michel Weyler*, *Victor Weyler*, *Margareta Weyler*, alle vier Kaufleute zu Ettelbruck, Solidargesellschafter, welche die Gesellschaft vor Gericht vertreten. Die Unterschrift eines Gesellschafters unter dem Rechtstitel der Firma ist verbindend für die Gesellschaft. Uebersteigt der Betrag der Handelsoperation die Summe von 3000 Fr., so ist die Unterschrift zweier Gesellschafters erforderlich. — Du 30 juin 1910.

Rectification : Au N° 624 (voir *Mémorial* N° 33 p 469) lisez au lieu de « *Luxemburger Packungsindustrie, J. Schaeffer* etc. » :

Luxemburger Packungsindustrie, J. Schaeffer, Luxembourg, Josephplatz. — Du 21 juin 1910.

Arrêté du 6 juillet 1910, portant répartition des subsides en faveur des écoles primaires supérieures pour l'année scolaire 1909—1910.

LE DIRECTEUR GÉNÉRAL DE L'INTÉRIEUR ;

Vu l'art. 229 du budget des dépenses de l'État pour l'exercice 1910 ;

Après délibération du Gouvernement en conseil ;

Arrête :

Art. 1^{er}. Les subsides suivants sont accordés, pour l'année courante en faveur de l'enseignement primaire supérieur, savoir :

1° à la ville de Luxembourg . . .	fr. 2400
2° à la commune de Bettembourg, section chef lieu (garçons) . . .	» 2000
3° à la ville de Differdange, section chef-lieu (garçons) . . .	» 1800
4° à la ville de Differdange, section de Niederkorn (filles) . . .	» 800
5° à la ville de Dudelange (garçons) . . .	» 3200
6° à la commune d'Eich, section de Weimerskirch (garçons) . . .	» 2000
7° à la commune d'Eich, section chef-lieu (filles)	» 800
8° à la ville d'Esch s/Alz. (filles) . . .	» 1400
9° à la commune de Hollerich (garçons)	» 1800
10° à la commune de Hollerich (filles)	» 800
11° à la commune de Larochette (garçons)	» 2200
12° à la commune de Mersch, section chef-lieu (garçons) . . .	» 1800
13° à la commune de Pétange (garçons)	» 1600
14° à la ville de Rumelange (garçons)	» 1800
15° à la ville de Rumelange (filles) . . .	» 800
16° à la commune de Redange, section chef-lieu (garçons) . . .	» 1600
17° à la ville de Vianden (garçons) . . .	» 2400

Beschluß vom 6. Juli 1910, die Verteilung der Subsidien zum besten der Oberprimärschulen für das Schuljahr 1909—1910 betreffend.

Der General-Direktor des Innern ;

Nach Einsicht des Art. 229 des Ausgabenbudgets für 1910 ;

Nach Beratung der Regierung im Conseil ;

Beschließt :

Art. 1. Zu Gunsten des höheren Primärunterrichtes werden fürs laufende Schuljahr nachstehende Subsidien bewilligt :

1° der Stadt Luxemburg	Fr. 2400
2° der Gemeinde Bettembourg, Hauptsektion (Knabenschule)	» 2000
3° der Stadt Differdingen, Hauptsektion (Knabenschule)	» 1800
4° der Stadt Differdingen, Sektion Niederkorn (Mädchenschule) . . .	» 800
5° der Stadt Düdelingen (Knabenschule)	» 3200
6° der Gemeinde Eich, Sektion Weimerskirch (Knabenschule) . . .	» 2000
7° der Gemeinde Eich, Hauptsektion (Mädchenschule)	» 800
8° der Stadt Esch a. d. Alz. (Mädchenschule)	» 1400
9° der Gemeinde Hollerich (Knabenschule)	» 1800
10° der Gemeinde Hollerich (Mädchenschule)	» 800
11° der Gemeinde Fels (Knabenschule)	» 2200
12° der Gemeinde Mersch, Hauptsektion (Knabenschule)	» 1800
13° der Gemeinde Pétingen (Knabenschule)	» 1600
14° der Stadt Rümelingen (Knabenschule)	» 1800
15° der Stadt Rümelingen (Mädchenschule)	» 800
16° der Gemeinde Redingen, Hauptsektion (Knabenschule)	» 1600
17° der Stadt Vianden (Knabenschule)	» 2400

18° à la ville de Wiltz (garçons) .	fr. 3600
19° à la ville de Grevenmacher (garçons) »	1800
20° à la ville de Grevenmacher (filles) »	800
21° à la ville de Remich (garçons) »	1800
22° à la ville de Remich (filles) .	» 800
23° à la commune de Rosport (garçons) »	2000

Art. 2. Ces subsides seront liquidés immédiatement sur le crédit figurant à l'art. 229 du budget des dépenses de l'Etat pour 1910 au profit du collège des bourgmestre et échevins des communes intéressées.

Art. 3. Le présent arrêté sera inséré au *Mémorial*.

Luxembourg, le 6 juillet 1910.

Le Directeur général de l'intérieur,
BRAUN.

Arrêté du 9 juillet 1910, portant majoration des cotisations de la caisse régionale d'Echternach.

LE MINISTRE D'ÉTAT, PRÉSIDENT
DU GOUVERNEMENT ;

Considérant qu'il résulte des comptes annuels de la caisse régionale d'Echternach que, bien que les secours statutaires n'excèdent pas généralement le minimum réglé par la loi du 31 juillet 1901, concernant l'assurance obligatoire des ouvriers contre la maladie, les recettes ne suffisent pas pour couvrir les dépenses, y compris les prélèvements pour le fonds de réserve ;

Considérant que les cotisations de la caisse régionale d'Echternach, en tant qu'elles restent à la charge des assurés, sont actuellement de 2 pCt. du salaire quotidien moyen fixé par l'art. 12 des statuts et que l'art. 26 de la loi du 31 juillet 1901, auquel l'art. 29 de la même loi se réfère, prévoit une élévation de ces cotisations jusqu'à concurrence de 3 pCt. ;

18° der Stadt Wiltz (Knabenschule) Fr.	3600
19° der Stadt Grevenmacher (Knabenschule) »	1800
20° der Stadt Grevenmacher (Mädchenschule) »	800
21° der Stadt Remich (Knabenschule) »	1800
22° der Stadt Remich (Mädchenschule) »	800
23° der Gemeinde Rosport (Knabenschule) »	2000

Art. 2. Diese Subsidien werden sofort auf Art. 229 des Ausgabenbudgets von 1910 zu Gunsten des Schöffentkollegiums der betreffenden Gemeinden liquidiert.

Art. 3. Gegenwärtiger Beschluß soll im „*Mémorial*“ veröffentlicht werden.

Luzemburg, den 6 Juli 1910.

Der General-Direktor des Innern,
Braun.

Beschluß vom 9 Juli 1910, betreffend Erhöhung der Beiträge der Bezirkskrankenkasse Echternach.

Der Staatsminister, Präsident
der Regierung ;

In Erwägung, daß aus den jährlichen Rechnungsabslüssen der Bezirkskrankenkasse Echternach hervorgeht, daß, obwohl die statistischen Unterstützungen das durch das Gesetz vom 31. Juli 1901, betreffend die Arbeiterkrankenversicherung, festgesetzte Minimum gemeinhin nicht übersteigen, die Einnahmen nicht genügen, um die ordentlichen Ausgaben (Zurücklegungen für den Reservefonds mit einbegriffen) zu decken ;

In Erwägung, daß die Beiträge der Bezirkskrankenkasse Echternach, insofern sie zu Lasten der Versicherten sind, augenblicklich 2 pCt. des durch Art. 12 des Statuts festgesetzten durchschnittlichen Tageslohnes betragen und daß Art. 26 des Gesetzes vom 31. Juli 1901, auf welchen Art. 29 desselben Gesetzes Bezug nimmt, eine Erhöhung dieser Beiträge bis auf 3 pCt. vorsieht ;

Considérant qu'en application de l'alinéa dernier de l'art. 29 déjà cité, le Gouvernement, tout en exposant la situation financière, avait engagé le comité-directeur de la caisse régionale d'Echternach de saisir l'assemblée générale des membres de la caisse de propositions tendant à fixer le taux des cotisations à 4 1/2 pCt., part des patrons comprise ;

Considérant que l'assemblée générale, appelée par le comité de la caisse à délibérer sur cet objet à la date du 29 mai dernier, a refusé de donner suite à cette proposition et que, dans ces conditions, il échet de procéder conformément à l'alinéa dernier de l'art. 29 de la loi du 31 juillet 1901 et d'opérer d'office les modifications statutaires que comporte la situation de la caisse ;

Arrête :

Art. 1^{er}. L'art. 30 des statuts de la caisse régionale d'Echternach, est modifié comme suit :

Art. 30. A partir du 18 juillet 1910, les cotisations hebdomadaires s'élèvent :

1^o pour la 1^{re} classe, à 0,81 fr. pour le membre et à 0,40 1/2 fr. pour le patron ;

2^o pour la 2^e classe, à 0,67 1/2 fr. pour le membre et à 0,33 3/4 fr. pour le patron ;

3^o pour la 3^e classe, à 0,49 1/2 fr. pour le membre et à 0,24 3/4 fr. pour le patron ;

4^o pour la 4^e classe, à 0,31 1/2 fr. pour le membre et à 0,15 3/4 fr. pour le patron ;

5^o pour la 5^e classe, à 0,27 fr. pour le membre et à 0,13 1/2 fr. pour le patron ;

6^o pour la 6^e classe, à 0,22 1/2 fr. pour le membre et à 0,11 1/4 fr. pour le patron.

La semaine commence le lundi et finit le dimanche inclusivement.

Art. 2. Le présent arrêté sera publié au *Mémorial*.

Luxembourg, le 9 juillet 1910.

*Le Ministre d'Etat, Président
du Gouvernement,
EYSCHEN.*

In Erwägung, daß in Anwendung des letzten Absatzes des vorerwähnten Art. 29, die Regierung, auf Grund einer Übersicht über die finanzielle Lage, den Vorstand der Bezirkskrankenkasse Echternach aufgefordert hatte, die Generalversammlung der Mitglieder der Kasse mit Vorschlägen zu befragen, welche bezwecken sollten, den Prozentsatz der Beiträge auf 4 1/2 pCt., den Anteil der Arbeitgeber einbegriffen, festzusetzen ;

In Erwägung, daß die Generalversammlung, welche vom Vorstand der Kasse für den 29. Mai ds. Jahres einberufen worden war, um über diese Angelegenheit zu beraten, sich weigerte, diesem Vorschlage Folge zu leisten und daß sich somit die Notwendigkeit ergibt, gemäß dem letzten Absatz des vorerwähnten Art. 29 des Gesetzes vom 31. Juli 1901 zu verfahren und von Amtswegen die statutarischen Änderungen vorzunehmen, welche die Lage der Kasse bedingt ;

Beschließt :

Art. 1. Art. 30 des Statuts der Bezirkskrankenkasse Echternach ist umgeändert wie folgt :

Art. 30. Die wöchentlichen Kassenbeiträge betragen vom 18. Juli 1910 ab :

1^o für die 1. Klasse, 0,81 Fr. für das Mitglied und 0,40 1/2 Fr. für den Arbeitgeber ;

2^o für die 2. Klasse, 0,67 1/2 Fr. für das Mitglied und 0,33 3/4 Fr. für den Arbeitgeber ;

3^o für die 3. Klasse, 0,49 1/2 Fr. für das Mitglied und 0,24 3/4 Fr. für den Arbeitgeber ;

4^o für die 4. Klasse, 0,31 1/2 Fr. für das Mitglied und 0,15 3/4 für den Arbeitgeber ;

5^o für die 5. Klasse, 0,27 Fr. für das Mitglied und 0,13 1/2 Fr. für den Arbeitgeber ;

6^o für die 6. Klasse, 0,22 1/2 Fr. für das Mitglied und 0,11 1/4 Fr. für den Arbeitgeber.

Als Woche gilt der Zeitraum von Montag bis Sonntag einschließlich.

Art. 2. Gegenwärtiger Beschluß soll im „*Mémorial*“ veröffentlicht werden.

Luxemburg, den 9. Juli 1910.

*Der Staatsminister, Präsident
der Regierung,
Eyschen.*

Avis. — Assurance-maladie.

Par arrêté du soussigné en date de ce jour, les modifications suivantes apportées aux art. 9, al. 1, art. 13, al. 1 n° 3 et art. 29 des statuts de la « Caisse régionale de maladie à Echternach », par décision de l'assemblée générale du 29 mai 1910, ont été approuvées :

L'art. 9, al. 1, est modifié comme suit :

« Toute personne une fois reçue comme sociétaire libre, continuera à rester membre de la caisse ; toutefois l'affiliation cesse en cas de non-paiement des cotisations de deux échéances consécutives, à l'expiration de la seconde échéance. »

L'art. 13, al. 1, n° 3 est modifié comme suit :

« En cas d'incapacité de travail, à partir du troisième jour après celui où la maladie a commencé, pour chaque journée de la semaine, excepté les dimanches, mais y compris les jours de fête tombant un jour ouvrable, un secours en argent, savoir : »

L'art. 29 est modifié comme suit :

« Un droit d'entrée, s'élevant pour la première classe à fr. 3, pour la deuxième classe à fr. 2,50, pour la troisième classe à fr. 2,00 et pour les trois dernières classes à fr. 1, ne sera perçu » etc.

Luxembourg, le 9 juillet 1910.

*Le Ministre d'Etat, Président
du Gouvernement,
EYSCHEN.*

Avis. — Association syndicale.

Par arrêté du soussigné en date de ce jour, l'association syndicale pour l'établissement de chemins d'exploitation au lieu dit « Woelteschkap » etc. à Bourscheid, dans la commune de Bourscheid, a été autorisée.

Cet arrêté ainsi qu'un double de l'acte d'association sont déposés au Gouvernement et au secrétariat communal de Bourscheid.

Luxembourg, le 8 juillet 1910.

*Le Ministre d'Etat, Président
du Gouvernement,
EYSCHEN.*

Bekanntmachung. — Krankenversicherung.

Durch Beschluß des Unterzeichneten vom heutigen Tage sind die nachfolgenden an Art. 9, Abs. 1, Art. 13, Abs. 1 Nr. 3 und Art. 29 des Statuts der „Bezirkskrankenkasse Echternach“ durch die Generalversammlung vom 29. Mai 1910 vorgenommenen Änderungen genehmigt worden :

Art. 9, Abs. 1 ist abgeändert worden wie folgt :

„Die einmal der Kasse freiwillig beigetretenen Mitglieder müssen dauernd Mitglied bleiben ; ihre Mitgliedschaft erlischt jedoch, falls die Kassenbeiträge an zwei aufeinanderfolgenden Terminen nicht gezahlt werden, mit dem zweiten Zahlungstermine.“

Art. 13, Abs. 1, Nr. 3 ist abgeändert worden wie folgt :

„Im Falle der Erwerbsunfähigkeit, vom dritten Tage nach dem Tage der Erkrankung ab, für jeden Kalendertag ausschließlich der Sonntage, aber einschließlich der auf einen Werktag fallenden Feiertage, ein Krankengeld und zwar : usw.“

Art. 29 ist ungeändert worden wie folgt :

„Ein Eintrittsgeld im Beirage von 3,00 Fr. für die erste Klasse, 2,50 Fr. für die zweite Klasse, 2,00 Fr. für die dritte Klasse und 1,00 Fr. für die drei anderen Klassen wird usw.“

Luxemburg, den 9. Juli 1910.

*Der Staatsminister, Präsident
der Regierung,
E y s c h e n.*

Bekanntmachung. — Syndikatsgenossenschaft.

Durch Beschluß des Unterzeichneten vom heutigen Tage, ist die Syndikatsgenossenschaft für Anlage von Feldwegen, Orte genannt „Woelteschkap“ zc. zu Bourscheid, Gemeinde Bourscheid, genehmigt worden.

Dieser Beschluß sowie ein Duplikata des Genossenschaftsakttes sind auf der Regierung und dem Gemeindefekretariate von Bourscheid deponirt.

Luxemburg, den 8. Juli 1910.

*Der Staatsminister, Präsident
der Regierung,
E y s c h e n.*

Arrêté du 11 juillet 1910, portant nomination de la commission d'examen de fin d'études de l'école agricole d'Ettelbruck.

LE MINISTRE D'ÉTAT, PRÉSIDENT
DU GOUVERNEMENT ;

Vu l'art 61 de l'arrêté royal grand-ducal du 29 août 1883, portant règlement pour l'école agricole d'Ettelbruck ;

Arrête :

Art. 1^{er}. Sont nommés membres de la commission d'examen de fin d'études pour l'année scolaire 1909—1910 : MM. *Henrion*, président de la commission d'inspection, en qualité de président ; *Weicker*, membre de la même commission ; *Nepper*, directeur de l'école agricole ; *Büchler* et *Beiler*, professeurs au même établissement.

Sont nommés membres-suppléants de la dite commission : MM. *Neuman*, membre de la commission d'inspection, et *Achman*, professeur à l'école agricole.

L'examen écrit commencera le 30 juillet prochain.

Art. 2. Le présent arrêté sera inséré au *Mémorial* et un exemplaire en sera expédié à chacun des membres de la commission d'examen pour leur servir de titre.

Luxembourg, le 11 juillet 1910.

*Le Ministre d'Etat, Président
du Gouvernement,*
EYSCHEN.

Avis — École agricole d'Ettelbruck.

L'examen d'admission à l'école agricole d'Ettelbruck, qui aura lieu en deux sessions, est fixé pour l'année scolaire 1910—1911, au 4 août resp. au 13 octobre prochain, à 8½ heures du matin.

Luxembourg, le 11 juillet 1910.

*Le Ministre d'Etat,
Président du Gouvernement,*
EYSCHEN.

Beschluß vom 11. Juli 1910, die Ernennung der Abgangsprüfungs-Kommission für die Ackerbauschule zu Ettelbrück betreffend.

Der Staatsminister, Präsident
der Regierung ;

Nach Einsicht des Art. 61 des Kgl.-Großh. Beschlusses vom 29. August 1883, das Reglement für die Ackerbauschule betreffend ;

Beschließt :

Art. 1. Zu Mitgliedern der Kommission für die an der Ackerbauschule zu Ettelbrück am Schlusse des Schuljahres 1909—1910 abzuhaltende Abgangsprüfung sind ernannt die H. H. *Henrion*, Präsident der Inspektionskommission, als Präsident ; *Weicker*, Mitglied derselben Kommission ; *Nepper*, Direktor der Ackerbauschule ; *Büchler* und *Beiler*, Professoren an derselben Anstalt.

Zu stellvertretenden Mitgliedern bes. Kommission sind ernannt die H. H. *Neuman*, Mitglied der Inspektionskommission, und *Achman*, Professor an der Ackerbauschule.

Die schriftlichen Prüfungen beginnen am 30. Juli k.

Art. 2. Gegenwärtiger Beschluß soll im „*Mémorial*“ veröffentlicht und jedem Mitglied der Prüfungskommission ein Exemplar als Ernennungsurkunde zugefertigt werden.

Luxemburg, den 11. Juli 1910.

Der Staatsminister, Präsident
der Regierung,
Eyschen.

Bekanntmachung. — Ackerbauschule zu Ettelbrück.

Die Aufnahmeprüfung für das nächste Schuljahr 1910—1911, die in zwei Sessionen abgehalten wird, findet am 4. August, bezw. am 13. Oktober k. um halb neun Uhr morgens in der Ackerbauschule zu Ettelbrück statt.

Luxemburg, den 11. Juli 1910.

Der Staatsminister, Präsident
der Regierung,
Eyschen.